

Herzlichen Dank!

Ihre Spende ist Baustein für eine bessere Welt.

Solidarität mit Menschen und Achtung vor der Umwelt.  
Jede/r von uns kann einen wichtigen Beitrag leisten.

er an andere weiter.

Warnsignale zum Zustand unserer Welt gibt es viele. Was es aber auch gibt, sind Menschen, die sich für eine bessere Welt einsetzen. Einer davon ist Diego de la Cruz, 60 Jahre, Reisbauer in Sayon auf den Philippinen. Diego hat sich auf Erträge bringen und Nahrung sichern. Sein Wissen zu biologischer Landwirtschaft und klimaresistentem Saatgut gibt

## UNSERE WELT BESSER MACHEN



## IZBOLJŠATI NAŠ SVET

Mnogo je opozorilnih znakov o stanju našega sveta. Kar pa tudi obstaja, so ljudje, ki se zavzemajo za boljši svet. Eden izmed njih je Diego de la Cruz, 60 let star kmet, ki prideluje riž, v Sayonu na Filipinih. Diego se je specializiral na različne vrste riža, ki kljub podnebnim spremembam obro-  
biološkem kmetovanju in klimatsko odpornim semenom  
dijo dobre pridelke in zagotavljajo hrano. Njegovo znanje o

Solidarnost z ljudmi in spoštovanje do okolja.  
Vsaka izmed nas lahko doprinese pomembni deli.

Vaš prispevek je gradbeni kamen za boljši svet.  
Prisrčna hvala!



**IHRE SPENDE FÜR  
MENSCHEN IN ARMUTS-  
REGIONEN DER WELT.  
HERZLICHEN DANK!  
VAŠ PRISPEVEK ZA LJUDI  
V REVNIH REGIJAH SVETA.  
PRISRČNA HVALA!**



Rund 500 Sternsinger-Projekte in 20 Ländern  
werden jährlich mit Ihren Spenden unterstützt.  
Z vašim prispevkom vsako leto podpremo okoli  
500 Trikralljeviskih projektov v 20 državah.

IBAN: AT67 3900 0001 0114 4286, Kontoinhaber:  
Katholische Jungschar Kärnten/Dreikönigsaktion

Wenn Absetzen von Steuer erwünscht: Bitte Namen laut Meldezettel,  
Geburtsdatum und Adresse bei Überweisung angeben!

Če želite davčno lajšavo: Prosimo, pri nakazilu navedite ime,  
rojstni datum in naslov, ki je naveden na potrdilu o bivališču.

Katholische Jungschar der Diözese Gurk-Klagenfurt

Tarviser Straße 30, 9020 Klagenfurt, Tel: 0463/58 77-2481

E-Mail: ka.kjs-dka@kath-kirche-kaernten.at

➔ Online spenden auf/Darovanje po spletu [www.sternsingen.at](http://www.sternsingen.at)

Dauerauftrag wirkt dauerhaft: Wirksame Unterstützung auch während  
des Jahres, z.B. mit monatlichem Beitrag. Infos auf [www.dka.at/spenden](http://www.dka.at/spenden).

Trajni nalog učinkuje trajno: učinkovita podpora tudi med letom,  
npr. z mesečnim prispevkom, informacije na [www.dka.at/spenden](http://www.dka.at/spenden)

Mit freundlicher Unterstützung  
S prijazno podporo

WIENER STÄDTISCHE  
VERSICHERUNGSVEREIN

WIENER  
STÄDTISCHE  
VIENNA INSURANCE GROUP

20-C+M+B-19

## STERN SINGEN TRIKRALJEVSKO PETJE

Wir setzen Zeichen - für eine gerechte Welt  
Postavimo znamenje - za pravičen svet

DANKE FÜR  
IHRE SPENDE!  
HVALA ZA VAŠ  
PRISPEVEK!

#STERN19



Dreikönigsaktion  
Hilfswerk der Katholischen Jungschar



## PHILIPPINEN: KLIMAWANDEL & ARMUT FILIPINI: KLIMATSKE SPREMEMBE & REVŠČINA



**Die globalen Probleme** spüren die Menschen auf den Philippinen besonders: Der Klimawandel verstärkt die Kraft der Taifune, diese zerstören Häuser und Ernte. Dürre und dann Überflutungen schaden der Landwirtschaft und bringen Hunger.



**Ljudje na Filipinih so močno soočeni** z globalnimi problemi. Klimatske spremembe povzročijo jakost tajfunov, ki rušijo hiše in pridelke. Suša in poplave škodujejo poljedelstvu in povzročajo lakoto.

**Die Flucht in die großen Städte** hält meist ein Leben ohne Arbeit und in bitterer Armut bereit. Kinder sind besonders betroffen, viele leiden an Gewalt, Ausbeutung und Kinderarbeit – z.B. am Markt schwere Lasten tragen, statt die Schule zu besuchen.

**Beg v velika mesta** povzroča življenje brez dela in veliko revščine. Najbolj prizadeti so otroci. Mnogi trpijo zaradi nasilja, izkoriščanja in prisilnega otroškega dela: npr. na tržnici nosijo težka bremena, namesto da bi hodili v šolo.

## NAHRUNG SICHERN & KINDER SCHÜTZEN ZAGOTOVITI HRANO & VAROVATI OTROKE



**Agro-Eco**, Partnerorganisation der Dreikönigsaktion, unterstützt Bauernfamilien, ihre lebenswichtige Nahrung zu sichern: Biologische Landwirtschaft, klimaresistente Reissorten, Landrechte schützen. Pablito Mendez z.B. hat Kurse in biologischem Anbau besucht und als Starthilfe einen Wasserbüffel bekommen. Mit dieser Hilfe kann seine Familie überleben.

**Child Alert**, Partnerorganisation der Dreikönigsaktion, schützt die Kinder vor Gewalt und fördert den Schulbesuch. Familien werden dabei unterstützt, Einkommen zu schaffen und die Armut zu besiegen. Sternsinger-Spenden ermöglichen z.B. auch Nicole, Ann May und Jellian eine bessere Zukunft.

**Agro Eco**, partnerska organizacija Trikralske akcije, podpira kmečke družine, da jim zagotovijo za življenje potrebno hrano: biološko kmetijstvo, klimatsko odporne vrste riža, zaščita pravice do zemlje. Pablito Mendez npr. je obiskal tečaje v biološkem pridelovanju in dobil kot začetno pomoč vodnega bivola. S to pomočjo lahko njegova družina preživi.

**Child Alert**, partnerska organizacija Trikralske akcije, ščiti otroke pred nasiljem in podpira obisk šol. Družine podpirajo, da si pridobijo lastne dohodke in s tem premagajo revščino. Darovi Trikralske akcije omogočajo npr. tudi Nicole, Ann May in Jellian boljšo prihodnost.

2019 unter gutem Stern

Friede den Menschen auf Erden,  
der Wunsch soll Wirklichkeit werden.  
Was wirklich im Leben zählt,  
ist Gemeinschaft und Liebe in der Welt.

Gesundheit und Freude im neuen Jahr,  
wünschen euch  
Caspar, Melchior und Balthasar

2019 pod dobro zvezdo

Mir ljudem na zemlji,  
naj se izpolni ta želja.  
Dejansko šteje v življenju:  
skupnost in ljubezen na svetu

Zdravje in veselje v novem letu,  
želijo Gašper, Melhijor in Boltežar.



**Impressum:** Katholische Jungschar Österreichs, 1160 Wien, Wilhelminenstraße 91/2F; Redaktion: Georg Bauer; Fotos: Bauer (5), CERD, Feuersänger (2), Holzner; Gestaltung: Fuchs; Übersetzung/Prevod: Andreja Lepuschitz; Lektorat: Gabi Frank  
Gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens gugler\* print, Melk, UWZ-Nr. 609, [www.gugler.at](http://www.gugler.at)